

Total No. of Questions : 9]

[Total No. of Printed Pages : 3

Code No. **AFU-6**

Arabic Examination, 2019
AFZAL-UL-ULMA (UTTAMA)
Group 3 - Persian Prose and Poetry
Paper VI

Date : 09 - 02 - 2019

Time : 10-00 A.M. to 1-00 P.M.]

[Max. Marks : 75

- ہدایات : i. سبھی سوالوں کے جواب لکھیں۔
- ii. سبھی سوالات کے نمبر (مارکس) بائیں حاشیے میں درج ہیں۔
- iii. خوشخطی کا خاص خیال رکھیں۔
- I. شیخ سعدی کے بچپن کے حالات قلمبند کیجئے۔ 5
- II. شیخ سعدی کی سیروسیاحت کا جائزہ لیجئے۔ 10
- III. ”حافظ شیرازی نے فارسی غزل کو کمال بخشا“ تبصرہ کیجئے۔ 10
- IV. خالی جگہوں کو مناسب الفاظ سے پُر کیجئے : 10
1. آن شنیدی کی می کوفت۔ (صوفی - شرابی)
2. آستینش گرفت (صاحب دلے - سرہنگرے)
3. تو براوج فلک چہ دانی (چیست - کیست)
4. از صیحت برنجم۔ (دشمنی - دوستی)
5. ہنرو کمال بیند۔ (عیبتم - نمازم)

[Turn over

336

5 .V ان کے واحد لکھکر کسی پانچ کے جملے بنائیے:

وزراء - عاقلاں - دزداں - مردماں - پسران
فضلاء - رُفقاء - دختران - کودکاں - ملائکہ۔

10 .VI سلیس اردو میں ترجمہ کیجئے :

یکے از بزرگانِ ایماہ را پسرے وفات یافت، پرسیدند کہ برسِ صندوقِ گورش چہ نویسم۔ گفت آیات کتاب مجید را عزت بیش از آنست کہ روا باشد بر چنین جائے گاہ نوشتن کہ بر روزگار سودہ گرد دو خلائق برو گذرند و سگاں برو شاشند۔ اگر بہ ضرورت چیزے نویسند این بیت کافی است۔

قطعه : وہ کہ ہر گہ کہ سبزہ در بُستان بدمیدی چہ خوش بُدی دلِ من
بگذراے دوست تا بوقت بہار سبزہ بینی دمیدہ بر گلِ من

10 .VII حافظ کے ان اشعار کا سلیس اردو میں ترجمہ کیجئے :

(1) بیاؤ موفتِ من شنو کہ در سخنم

ز فیضِ روحِ قدسِ نکتہٴ سعادتِ رفت

(2) مجوزِ طالعِ مولودِ من بجز رندی

کہ این معاملہ با کو کبِ ولادتِ رفت

(3) ز بامدادِ بدستِ دگر بر آمدہ

وظیفہٴ مئے دوشین مگر زیادتِ رفت

(4) مگر بہ معجزہ کو شد طبیبِ عیسیٰ دم

چرا کہ کارِ من خستہ از عیادتِ رفت

(5) ہزار شکر کہ حافظِ زراہِ میکدہ دوش

بہ گنجِ زاویہٴ طاعتِ و عبادتِ رفت

- (1) خوردن برائے زیست نہ زیست برائے خوردن است۔
- (2) او خود گم است کراہبری کند۔
- (3) چاہ گن راچاہ درپیش۔
- (4) گوریز از خدابه ترسیدے همچنان کز مَلک مَلک بودے
- (5) بدریادر مفاعع بے شمار است اگر خواہی سلامت برکنار است۔

- (1) ایک دن حَمَام میں خوشبودار مٹی۔
- (2) مال حرام تھا حرام راستے سے چلا گیا۔
- (3) بے عمل عالم اندھا ہے جس کے ہاتھ میں چراغ ہے۔
- (4) دیندار بادشاہ دنیا دار فقیر سے اچھا ہے۔
- (5) فارسی زبان زرا مشکل تو ہے مگر میٹھی ہے۔